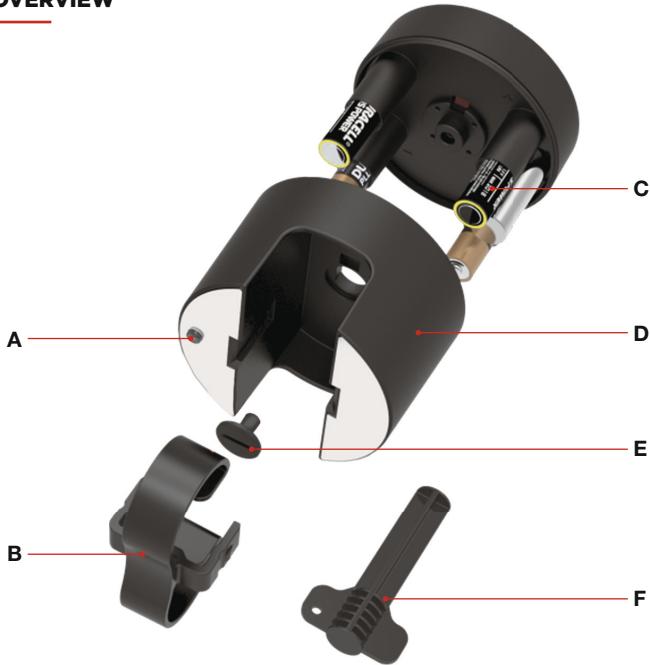




INSTRUCTION MANUAL
ROTOR ENGINE



OVERVIEW



Français

- A** Bouton de démarrage
- B** Support de montre
- C** Piles dans leurs emplacements
- D** Couvercle
- E** Vis centrale
- F** Clé spéciale

English

- A** Start button
- B** C-ring
- C** Batteries in the housing
- D** Lid
- E** Central screw
- F** Special tool

Deutsch

- A** Startknopf
- B** Uhrenhalterung
- C** Batterien in ihren Steckplätzen
- D** Deckel
- E** Zentrale Schraube
- F** Spezialschlüssel

Italiano

- A** Pulsante di avvio
- B** Supporto dell'orologio
- C** Pile nelle loro sedi
- D** Coperchio
- E** Vite centrale
- F** Chiave speciale

Español

- A** Botón de arranque
- B** Soporte de reloj
- C** Pilas en sus ubicaciones
- D** Tapa
- E** Tornillo central
- F** Llave especial

Русский

- A** Кнопка запуска
- B** Подставка для часов
- C** Установленные элементы питания
- D** Крышка
- E** Центральный винт крепления
- F** Специальный ключ

中文

- A** 开始按钮
- B** C形环
- C** 插在外壳中的电池
- D** 盖子
- E** 中央螺丝
- F** 专用工具

日本語

- A** スタート用ボタン
- B** 時計のサポート
- C** 専用スペースの電池
- D** カバ-
- E** 中央のネジ
- F** 専用キー

عربي

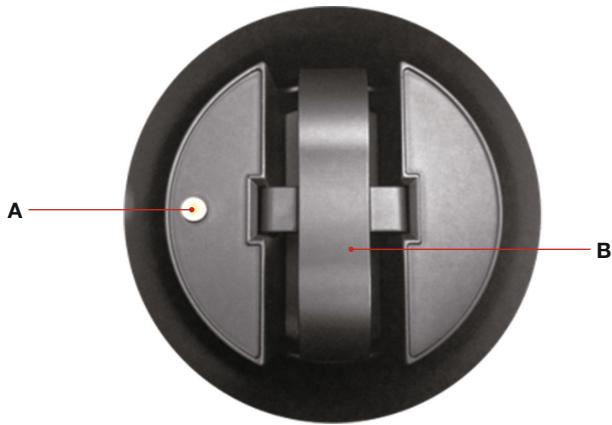
- A** زر التشغيل
- B** حلقة شكل
- C** البطاريات داخل المبيت
- D** غطاء
- E** برغي مركزي
- F** أداة خاصة

INTRODUCTION

Votre montre Hublot possède un système de remontage automatique. Ce terme signifie que votre montre fait le plein d'énergie automatiquement lorsque vous la portez au poignet en se servant des mouvements de votre bras. Les montres Hublot ont en principe une réserve de marche de 42 heures, à l'exception de quelques modèles, comme par exemple l'Unico, mouvement manufacture qui possède une réserve de marche de 72 heures.

Le Rotor Engine a pour but d'assurer le fonctionnement en continu de votre montre lorsque vous ne la portez pas, à l'aide d'une technique de remontage qui remplace les mouvements de votre bras. Ce système permet de conserver l'heure exacte, la date exacte, la bonne phase lunaire, etc. de votre garde-temps Hublot, sans craindre que celui-ci ne s'arrête.

MISE EN MARCHE



Le Rotor Engine est livré avec une pré-configuration permettant une utilisation sans modification des paramètres dans la plupart des cas.

Emploi

1. Retirez le support de montre **B** tout en le déclipant dans l'axe.
2. Placez votre montre sur le support de montre **B**, puis reclipez celui-ci dans l'axe du Rotor Engine. (N.B. sans montre sur le support, le cycle ne sera pas démarré)
3. Pressez le bouton de démarrage du Rotor Engine **A** afin d'initier le démarrage du cycle.

Le cycle prédéfini de mise en route est réglé de la manière suivante :

- 8 tours sens horaire
- 8 tours sens antihoraire
- 15 minutes d'attente
- 8 tours sens horaire
- 8 tours sens antihoraire

CHANGER LES BATTERIES

En supposant une utilisation régulière de votre Rotor Engine, l'autonomie de la batterie sera d'environ 2 ans.

Emploi

1. Retirez le support de montre **B** en le déclipsant dans l'axe.
2. À l'aide de la clé spéciale jointe **F**, dévissez la vis centrale **E** dans le sens antihoraire.
3. Retirez le couvercle **D**.
4. Insérez 4 piles lithium/Alcaline AA 1,5V (LR6) dans les emplacements prévus **C** en prenant soin de respecter la polarité.
5. Replacez délicatement le couvercle **D**.
6. Revissez la vis centrale **E** à l'aide de la clé spéciale **F** dans le sens horaire.
7. Contrôler que le couvercle **D** tourne sans effort.
8. Appuyez une fois sur le bouton de démarrage **A** pour contrôler l'état de charge.

Note: voir image OVERVIEW page 1.

Charge: l'état de charge est indiqué par une suite de clignotements du bouton lors de la mise en route.

4x	100%
3x	75%
2x	50%
1x	25%

Attention: clignotement toutes les 2 secondes – veuillez changer les piles!

MAINTENIR L'ÉTAT DE CHARGE DE VOTRE MONTRE

Après avoir laissé votre montre pendant environ 1 heure sur le Rotor Engine en fonction, elle sera opérationnelle et vous pourrez la porter. La réserve de marche de votre montre continuera de se charger automatiquement grâce au mouvement de votre poignet. Si vous souhaitez que la réserve de marche soit remontée à son maximum, laissez la montre se charger pendant au moins 3 jours sur le Rotor Engine.

Pour tout renseignement complémentaire, prenez contact avec notre service après-vente Hublot. Nous pouvons, par exemple, reprogrammer votre Rotor Engine avec un cycle de rotation différent.

APPLICATION

L'application permettant la configuration du cycle de rotation et le suivi de l'état des piles peut être téléchargée en utilisant les liens suivants:



iOS

<https://www.hublot.com/apps/cylinder-ios>



Android

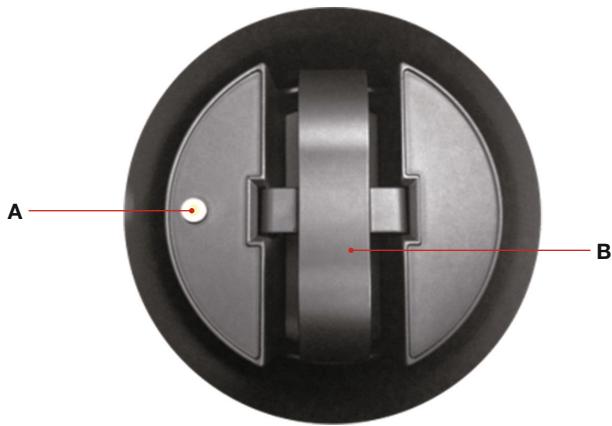
<https://www.hublot.com/apps/cylinder-android>

INTRODUCTION

Your Hublot watch has an automatic winding system. This term means that your watch automatically replenishes energy when you wear it on your wrist using the movements of your arm. In principle, Hublot watches have a 42-hour power reserve, with the exception of a few models such as the Unico, a manufacture movement with a 72-hour power reserve.

The purpose of the Rotor Engine is to ensure the continuous operation of your watch when you do not wear it using a winding technique that replaces the movements of your arm. This system allows your Hublot timepiece to keep the exact time, the exact date, the right moon phase, etc., without any worry that it will stop.

OPERATING INSTRUCTIONS



The Rotor Engine is supplied pre-configured, meaning that in the majority of cases it is operational without the user needing to change any settings.

Use

1. Remove the C-ring **B** and unclip it in line.
2. Place your watch on the C-ring **B** and then clip it back in line with the Rotor Engine. (N.B. The cycle will only begin if there is a watch on the watch holder)
3. Press the Rotor Engine start button **A** to start the cycle.

The pre-defined cycle is set as follows:

- 8 turns clockwise
- 8 turns anti-clockwise
- 15 minute wait
- 8 turns clockwise
- 8 turns anti-clockwise

CHANGING THE BATTERIES

Assuming a standard use of your Rotor Engine, the autonomy of the battery will be approximately 2 years.

Use

1. Remove the C-ring **B** by unclipping it in line.
2. Using the special tool provided **F**, unscrew the central screw **E** counterclockwise.
3. Remove the lid **D**.
4. Insert 4 AA lithium/alkaline 1.5V (LR6) batteries in the housings provided **C**, ensuring that they are the right way round.
5. Replace the lid **D** carefully.
6. Screw the central screw **E** back in clockwise using the special tool **F**.
7. Ensure that the lid **D** turns freely.
8. Press the button **A** to check the charge status.

Note: see OVERVIEW page 1.

Charging: the charge status is indicated by a sequence of flashes of the button during start-up.

4x	100%
3x	75%
2x	50%
1x	25%

Warning: flashing every 2 seconds - please change the batteries!

WATCH MOVEMENT WINDING

After approx. 1 hour on the Rotor Engine, your watch is functional and you can wear it again. It will continue to rewind itself as you move your wrist. Should you wish to rewind the watch completely, please leave your watch on the Rotor Engine, for at least 3 days.

Should you require any further information, please contact the After-Sales service at Hublot for assistance. They can reprogram your rotor with a different setup, for example.

APPLICATION

A free App is available which can be used to configure the rotation cycle and check the battery charge status. It can be downloaded here:



iOS

<https://www.hublot.com/apps/cylinder-ios>



Android

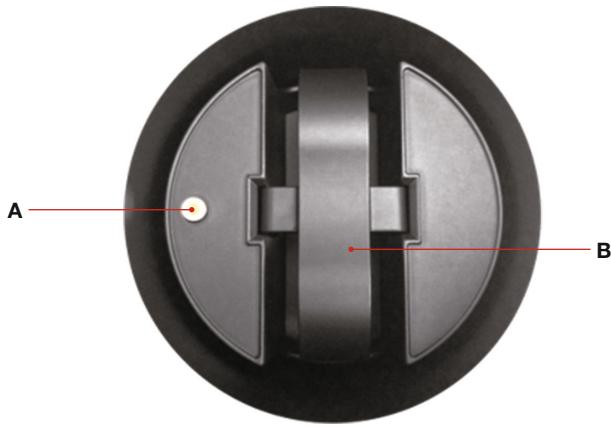
<https://www.hublot.com/apps/cylinder-android>

EINLEITUNG

Ihre Hublot-Uhr verfügt über einen automatischen Aufzug. Dies bedeutet, dass sich Ihre Uhr durch Ihre Armbewegungen automatisch aufzieht, wenn Sie sie am Handgelenk tragen. Die Uhren von Hublot haben in der Regel eine Gangreserve von 42 Stunden, unter Ausnahme von ein paar Modellen wie der Unico, deren Manufakturwerk eine Gangreserve von 72 Stunden aufweist.

Das in der Rotor Engine verbaute Aufzugsystem ersetzt Ihre Armbewegungen und stellt das Weiterlaufen Ihrer Uhr auch dann sicher, wenn Sie sie nicht tragen. Der Uhrenbeweger sorgt dafür, dass Ihre Hublot-Uhr nicht zum Stillstand kommt und die präzise Uhrzeit, das aktuelle Datum, die richtige Mondphase usw. weiterhin anzeigt.

INGANGSETZEN



Die Rotor Engine ist vorprogrammiert und kann in der Regel verwendet werden, ohne weitere Einstellungen vornehmen zu müssen.

Gebrauch

1. Entfernen Sie die Uhrenhalterung **B** aus dem Gerät, indem Sie sie in Achsrichtung ausklinken.
2. Legen Sie die Uhr auf den Uhrenhalter **B** und klicken Sie diesen wieder in Achsrichtung in die Rotor Engine ein (NB: ohne eingesetzte Uhr startet der Zyklus nicht).
3. Drücken Sie auf den Startknopf der Rotor Engine **A**, um den Zyklus zu starten.

Der für das Ingangsetzen vordefinierte Zyklus ist wie folgt definiert:

- 8 Umdrehungen im Uhrzeigersinn
- 8 Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn
- 15 Minuten Pause
- 8 Umdrehungen im Uhrzeigersinn
- 8 Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn

BATTERIEWECHSEL

Bei regelmäßigem Gebrauch verfügt Ihre Rotor Engine über eine Autonomie von ca. 2 Jahren.

Anleitung

1. Entfernen Sie die Uhrenhalterung **B**, indem Sie sie in Achsrichtung ausklinken
2. Lösen Sie die zentrale Schraube **E** mit dem mitgelieferten Spezialschlüssel **F** durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
3. Nehmen Sie den Deckel **D** ab.
4. Legen Sie 4 Lithium-/Alkali-Batterien AA 1,5V (LR6) in die dafür vorgesehenen Steckplätze **C** und achten Sie dabei auf die korrekte Polarität.
5. Setzen Sie den Deckel **D** sorgfältig wieder auf.
6. Schrauben Sie die zentrale Schraube **E** mit dem mitgelieferten Spezialschlüssel **F** durch Drehen im Uhrzeigersinn wieder fest.
7. Kontrollieren Sie, ob der Deckel **D** ohne Widerstand dreht.
8. Drücken Sie einmal auf den Startknopf **A**, um den Ladezustand zu prüfen.

Anmerkung: siehe die OVERVIEW-Abbildung auf Seite 1.

Laden: Der Ladezustand wird beim Drücken des Startknopfes für das Ingangsetzen durch ein Lichtsignal angezeigt.

4x	100%
3x	75%
2x	50%
1x	25%

Achtung: Blinken alle 2 Sekunden: Wechseln Sie die Batterien aus!

AUFRECHTERHALTEN DER GANGRESERVE IHRER UHR

Nachdem Ihre Uhr ca. 1 Stunde von der Rotor Engine bewegt wurde, ist sie vollumfänglich funktionstüchtig und Sie können sie tragen. Dank Ihrer Armbewegungen wird sich Ihre Uhr automatisch weiter aufziehen. Lassen Sie Ihre Uhr während mindestens 3 Tagen in der Rotor Engine, wenn Sie Ihre Uhr bis zu ihrer maximalen Gangreserve aufziehen möchten.

Kontaktieren Sie den Hublot-Kundendienst für weitere Informationen. Er kann für Ihre Rotor Engine auch einen anderen Bewegungszyklus programmieren.

APP

Die App für die Konfiguration des Bewegungszyklus und die Überwachung des Batteriezustandes kann unter den folgenden Links heruntergeladen werden:



iOS

<https://www.hublot.com/apps/cylinder-ios>



Android

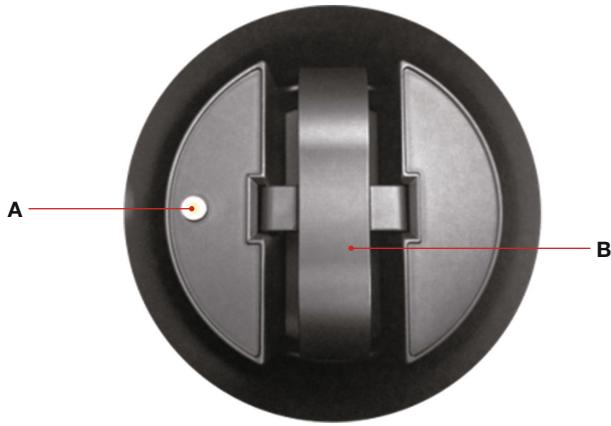
<https://www.hublot.com/apps/cylinder-android>

INTRODUZIONE

Questo orologio Hublot è dotato di sistema di carica automatica. Questo termine significa che, quando viene indossato, l'orologio si carica automaticamente di energia grazie ai movimenti del braccio. Gli orologi Hublot hanno di norma una riserva di carica di 42 ore, salvo qualche modello come ad esempio l'Unico, un movimento di manifattura con 72 ore di riserva di carica.

Il Rotor Engine ha lo scopo di garantire il funzionamento continuo dell'orologio anche quando non viene indossato, grazie a una tecnica di carica che sostituisce i movimenti del braccio. Questo sistema consente di conservare l'ora esatta, la data esatta, le giuste fasi lunari, ecc. dell'orologio Hublot senza timore che si fermi.

AVVIAMENTO



Il Rotor Engine viene fornito con una pre-configurazione che, nella maggior parte dei casi, ne consente l'utilizzo senza modifica dei parametri.

Uso

1. Estrarre il supporto dell'orologio **B** sganciandolo dall'asse.
2. Posizionare l'orologio nel supporto **B**, quindi riagganciare quest'ultimo nell'asse del Rotor Engine (N.B. Senza orologio sul supporto il ciclo non si avverà).
3. Premere il pulsante di avvio del Rotor Engine **A** per avviare il ciclo.

Il ciclo predefinito è regolato come segue:

- 8 giri in senso orario
- 8 giri in senso antiorario
- 15 minuti di attesa
- 8 giri in senso orario
- 8 giri in senso antiorario

SOSTITUIRE LE BATTERIE

Supponendo un uso regolare del Rotor Engine, l'autonomia della batteria sarà di circa 2 anni.

Uso

1. Estrarre il supporto dell'orologio **B** sganciandolo dall'asse
2. Svitare in senso orario la vite centrale **E** servendosi della chiave speciale in dotazione **F**.
3. Estrarre il coperchio **D**.
4. Inserire 4 pile al litio/alcaline AA 1,5V (LR6) nelle apposite sedi **C** facendo attenzione a rispettare la polarità.
5. Rimettere con cautela il coperchio **D**.
6. Riavvitare in senso orario la vite centrale **E** servendosi della chiave speciale **F**.
7. Controllare che il coperchio **D** ruoti agevolmente.
8. Premere una volta il pulsante di avvio **A** per controllare lo stato di carica.

Nota vedere immagine OVERVIEW pagina 1.

Carica: Lo stato di carica è indicato dal pulsante che lampeggia all'avvio.

4x	100%
3x	75%
2x	50%
1x	25%

Attenzione: lampeggio ogni 2 secondi – sostituire le pile!

CONSERVARE LO STATO DI CARICA DELL'OROLOGIO

Dopo aver trascorso circa 1 ora sul Rotor Engine, l'orologio sarà funzionale e potrà essere indossato. L'orologio continuerà a caricarsi grazie al movimento del polso. Se si desidera caricare l'orologio al massimo, lasciarlo in carica per almeno 3 giorni sul Rotor Engine.

Per qualsiasi ulteriore informazione contattare il nostro servizio post vendita Hublot. Possiamo ad esempio riprogrammare il Rotor Engine con un diverso ciclo di rotazione.

APPLICAZIONE

L'applicazione che consente la configurazione del ciclo di rotazione e il controllo dello stato delle pile può essere scaricata dai seguenti link:



iOS

<https://www.hublot.com/apps/cylinder-ios>



Android

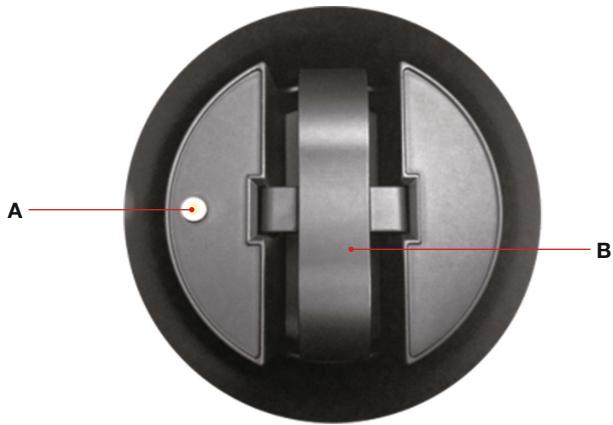
<https://www.hublot.com/apps/cylinder-android>

INTRODUCCIÓN

El reloj Hublot cuenta con un sistema de cuerda automática. Este término significa que el reloj se carga de energía de forma automática gracias a los movimientos del brazo cuando lleva el reloj en la muñeca. En principio, los relojes Hublot cuentan con una reserva de marcha de 42 horas, a excepción de algunos modelos, como, por ejemplo, el Unico, movimiento de desarrollo interno que posee una reserva de marcha de 72 horas.

El Rotor Engine garantiza el funcionamiento continuo del reloj cuando no está colocado en la muñeca gracias a una técnica de remontaje que sustituye los movimientos del brazo. Este sistema permite conservar la hora exacta, la fecha exacta, la fase lunar correcta, etc., del reloj Hublot sin temor a que se interrumpa su funcionamiento.

PUESTA EN MARCHA



El Rotor Engine se entrega con una preconfiguración que permite usarlo sin modificar los parámetros en la mayoría de los casos.

Instrucciones

1. Retire el soporte de reloj **B** al desengancharlo del eje.
2. Coloque el reloj en el soporte de reloj **B** y, a continuación, vuelva a engancharlo al eje del Rotor Engine (N. B.: Si no hay ningún reloj en el soporte, no comenzará el ciclo).
3. Pulse el botón de arranque del Rotor Engine **A** para dar comienzo al ciclo.

El ciclo predefinido de puesta en marcha está ajustado de esta manera:

- 8 vueltas en sentido horario
- 8 vueltas en sentido antihorario
- 15 minutos de espera
- 8 vueltas en sentido horario
- 8 vueltas en sentido antihorario

CAMBIO DE LAS BATERÍAS

Con un uso regular del Rotor Engine, la autonomía de la batería será de unos 2 años.

Instrucciones

1. Retire el soporte de reloj **B** desenganchándolo del eje.
2. Con la llave especial **F** adjunta, desatornille el tornillo central **E** en sentido antihorario.
3. Retire la tapa **D**.
4. Introduzca las 4 pilas de litio/alcalinas AA 1,5 V (LR6) en las ubicaciones **C** previstas prestando atención para respetar la polaridad.
5. Sustituya con delicadeza la tapa **D**.
6. Vuelva a atornillar el tornillo central **E** con la llave especial **F** en sentido horario.
7. Comprobar que la tapa **D** gira sin esfuerzo.
8. Pulse una vez el botón de arranque **A** para comprobar el estado de la carga.

Nota: Véase la imagen OVERVIEW en la página 1.

Carga: El estado de la carga se indica mediante una serie de parpadeos del botón durante la puesta en marcha.

4 veces	100%
3 veces	75%
2 veces	50%
1 vez	25%

Atención: Si el parpadeo se produce cada 2 segundos, cambie las pilas.

MANTENIMIENTO DEL ESTADO DE CARGA DEL RELOJ

Tras haber pasado alrededor de 1 hora en el Rotor Engine en funcionamiento, el reloj ya será funcional y podrá llevarlo. La reserva de marcha del mismo continuará cargándose de forma automática gracias al movimiento de su muñeca. Si desea que la reserva de marcha del reloj se remonte al máximo, deje que el reloj se cargue durante 3 días como mínimo en el Rotor Engine.

Si desea información adicional, póngase en contacto con el servicio posventa de Hublot. Por ejemplo, podemos reprogramar su Rotor Engine con un ciclo de rotación distinto.

APLICACIÓN

La aplicación para configurar el ciclo de rotación y realizar el seguimiento del estado de las pilas puede descargarse haciendo clic en los enlaces siguientes:



iOS

<https://www.hublot.com/apps/cylinder-ios>



Android

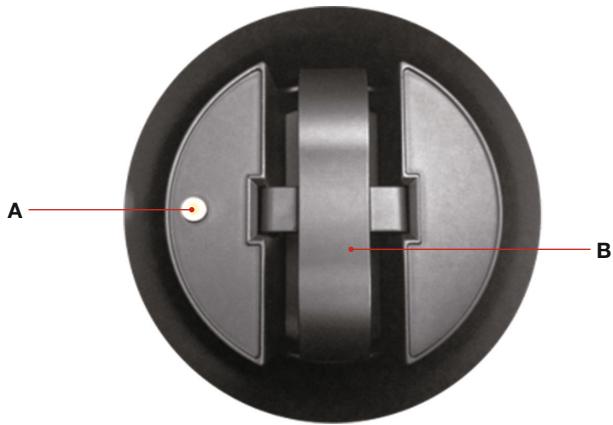
<https://www.hublot.com/apps/cylinder-android>

ВВЕДЕНИЕ

Ваши часы Hublot оснащены системой автоматического подзавода. Этот термин означает, что часы накапливают энергию автоматически, когда вы носите их на руке. Часы Hublot имеют, как правило, запас хода 42 часа, за исключением нескольких моделей, например, таких как мануфактурный механизм UNICO, который имеет запас хода 72 часа.

Устройство Rotor Engine служит для обеспечения безостановочной работы часов, когда вы их не носите, при помощи механизма завода, который заменяет собой естественные движения запястья. Благодаря этому устройству часы Hublot сохраняют точные настройки времени, даты, фазы Луны и других указателей, продолжая идти без остановки.

ПУСК



Устройство Rotor Engine предварительно сконфигурировано производителем, поэтому в большинстве случаев изменение параметров не требуется.

Использование

1. Извлеките подставку для часов **B**, отсоединив ее от оси.
2. Установите часы на подставку **B**, затем прикрепите подставку с часами к оси устройства Rotor Engine (примечание: пока часы не будут установлены на подставку, устройство не начнет работу).
3. Нажмите кнопку запуска устройства Rotor Engine **A**, чтобы запустить цикл.

Предварительно настроенный цикл работы устройства состоит из следующих этапов:

- 8 оборотов по часовой стрелке
- 8 оборотов против часовой стрелки
- 15-минутная остановка
- 8 оборотов по часовой стрелке
- 8 оборотов против часовой стрелки

ЗАМЕНА ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ

При регулярном использовании устройства Rotor Engine срок службы его элементов питания составит примерно 2 года.

Использование

1. Извлеките подставку для часов **B**, отсоединив ее от оси
2. С помощью специального ключа **F**, входящего в комплект, открутите центральный винт крепления **E** в направлении против часовой стрелки.
3. Снимите крышку **D**.
4. Вставьте 4 литиевые/щелочные элемента питания AA 1,5 В (LR6) в отсек **C**, соблюдая полярность.
5. Аккуратно верните крышку **D** на место.
6. Прикрутите центральный винт крепления **E** с помощью специального ключа F в направлении по часовой стрелке.
7. Убедитесь, что крышка **D** свободно вращается.
8. Один раз нажмите кнопку запуска **A** для проверки уровня заряда.

Примечание: см. иллюстрацию на странице 1 «OVERVIEW».

Под завод: состояние под завода отображается миганием кнопки во время запуска.

4 раза	100%
3 раза	75%
2 раза	50%
1 раз	25%

Внимание! Если кнопка мигает каждые 2 секунды, замените элементы питания!

ПОДДЕРЖАНИЕ УРОВНЯ ЗАПАСА ХОДА ЧАСОВ

Через час подзавода с помощью устройства Rotor Engine часы в рабочем состоянии и их можно надевать на руку. Увеличение запаса хода будет происходить автоматически за счет движений запястья. Если вы хотите добиться максимального запаса хода, оставьте часы для подзавода с помощью устройства Rotor Engine минимум в течение 3 дней.

Если у вас появились вопросы, обращайтесь в службу послепродажной поддержки Hublot. Специалисты помогут вам, например, пере-программировать цикл работы устройства Rotor Engine.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложение для конфигурации цикла работы устройства и контроля за состоянием элементов питания можно скачать по следующим ссылкам:



iOS

<https://www.hublot.com/apps/cylinder-ios>



Android

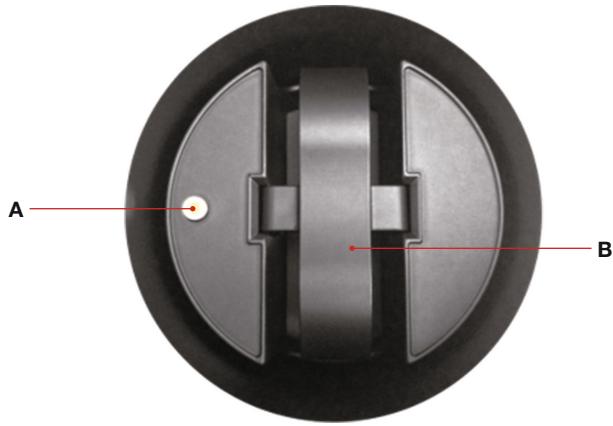
<https://www.hublot.com/apps/cylinder-android>

前言

您的Hublot腕表采用自动上弦系统。这意味着当您把腕表戴在手腕上，腕表会随着您手臂的运动而自动补充能量。基本上，Hublot腕表均具备42小时动力储备，只有少数表款例外，例如Unico搭载的品牌自制机芯具备72小时动力储备。

“转子引擎” (Rotor Engine) 的目的是在腕表不在手腕上时保证腕表的持续运行，其以旋转技术取代手臂的运动。该系统能够使您的Hublot腕表始终精准走时、准确显示日期、正确显示月相，等等，无需担心腕表停走。

使用说明



“转子引擎”是预先配置好的，即大多数情况下无需用户更改任何设置，可直接使用。

使用方法

1. 按照直线方向取下C形环**B**。
将腕表置于C形环**B**，然后将其按照直线方向重新夹入“转子引擎”
2. (注意：只有表座上有腕表，才会启动循环)。
3. 按下“转子引擎”的开始按钮**A**，以启动循环。

已预先定义好了如下循环方式：

顺时针旋转8圈
逆时针旋转8圈
等待15分钟
顺时针旋转8圈
逆时针旋转8圈

更换电池

在按照标准方式使用“转子引擎”的情况下，电池可续航约2年。

使用方法

1. 按照直线方向取下**C**形环**B**。
2. 使用随附的专用工具**F**，逆时针拧松中央螺丝**E**。
3. 取下盖子**D**。
4. 将4节AA锂/碱性1.5V (LR6) 电池插入随附的外壳**C**，要确保电池的方向正确。
5. 小心地重新安好盖子**D**。
6. 按顺时针方向重新拧好中央螺丝**E**。
7. 确保盖子**D**能够自由旋转。
8. 按下按钮**A**以确保设备进入充电状态。

备注：参见“OVERVIEW”(第1页)。

充电：启动过程中按钮闪烁的次数指示充电状态。

4x	100%
3x	75%
2x	50%
1x	25%

警告：如果每2秒钟闪烁一次，则请更换电池！

腕表机芯的上弦

腕表置于转子约1小时后即可正常运转，可重新佩戴。随着您身体的运动，腕表将继续自行上弦。如果您希望为腕表完全上弦，则必须将腕表置于转子至少3天。

如果您有其他具体需求，请联系Hublot，我们会对您的转子进行不同设置。

应用程序

请至以下网址安装免费的应用程序以查看配置和电池状态：



iOS

<https://www.hublot.com/apps/cylinder-ios>



Android

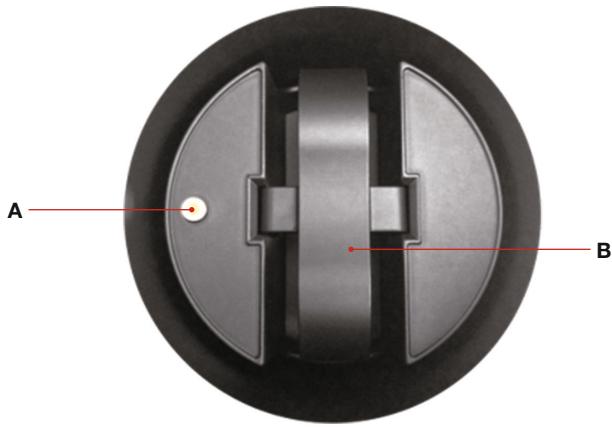
<https://www.hublot.com/apps/cylinder-android>

はじめに

お買い上げのウブロの時計は自動巻き機構を備えています。装着中に腕の動きで生まれ出されるエネルギーを時計が自動的に蓄えます。ウブロの時計は、72 時間のパワーリザーブを備える UNICO などの数モデルを除いて、一般に 42 時間のパワーリザーブを備えています。

ローター エンジンは腕の動きの代わりになる巻き上げ技術によって、着用していないときでも時計を絶え間なく機能できる状態にすることを目的としています。このシステムによって、停止する心配なくお買い上げのウブロの時計が正しい時刻、日付、ムーンフェイズなどを表示し続けることが可能となります。

始動



ローター エンジンはほとんどの場合、パラメーターの変更なしに使用できる、あらかじめプログラミングされた状態で納品されます。

使用方法

1. 時計のサポート **B** を軸内の固定を外して取り外し、時計をローター エンジンに取り付けます。
2. 時計を時計のサポート **B** にセットし、ローター エンジンの軸内に固定します
(注：サポートに時計がセットされていないと、回転サイクルはスタートしません)。
3. ローター エンジンのスタート用ボタン **A** を押してサイクルをスタートさせます。

あらかじめ決められた進行サイクルは次のように調整されています：

時計回りに 8 回転
反時計回りに 8 回転
15 分間休止
時計回りに 8 回転
反時計回りに 8 回転

電池の交換

ローター エンジンを定期的に使用した場合の電池の寿命は約 2 年です。

使用方法

1. 軸内の固定を外して時計のサポート **B** を取り外します。
2. 専用キー **F** を使用し、中央のネジ **E** を反時計回りに回して緩めます。
3. カバー **D** を取り外します。
4. 極性に注意して 4 つのリチウム／アルカリ AA 1.5V (LR6) 電池 **C** を専用スペースに差し込みます。
5. カバー **D** を慎重に取り付けます。
6. 専用キー **F** を使用し、中央のネジ **E** を時計回りに回して締め付けます。
7. カバー **D** が問題なく回ることを確認します。
8. スタート用ボタン **A** を 1 回押して充電の状態を点検します。

注：1 ページの OVERVIEW (概要図) をご参照ください。

充電：充電の状態は進行時のボタンの点滅具合によって示されます。

4x	100%
3x	75%
2x	50%
1x	25%

ご注意：2秒間隔の点滅になったら、電池を交換してください。

時計の巻き上げ状態の維持

ローター エンジンを約 1 時間作動させると、時計は機能する状態で着用できます。時計のパワーリザーブは腕の動きによって、自動的に蓄え続けられます。時計を最大巻き上げのパワーリザーブにしたい場合は、時計をローター エンジンに少なくとも 3 日間取り付けて巻き上げておきます。

補足情報については、ウブロ アフターセールス サービスにお問い合わせください。こちらではローター エンジンを異なる回転サイクルに再プログラミングするなどのサービスを行っています。

アプリケーション

次のリンクを使用して、回転サイクルをプログラミングできるアプリケーションと電池の状態の調査内容をダウンロードできます。



iOS

<https://www.hublot.com/apps/cylinder-ios>



Android

<https://www.hublot.com/apps/cylinder-android>

مقدمة

تشتمل ساعتك Hublot على آلية ملء أوتوماتيكي. ويعني ذلك قيام ساعتك بتعويض مخزون الطاقة أوتوماتيكياً أثناء ارتدائك لها من خلال حركة ذراعك. نظرياً، تمتلك ساعات Hublot مخزون طاقة 42 ساعة، باستثناء بعض الموديلات مثل Unico، وهي آلية حركة من إنتاج الجهة الصانعة مزودة بمخزون طاقة 72 ساعة.

الهدف من المحرك الدوار هو ضمان التشغيل المستمر لساعتك عندما لا تكون مرتبطة بها باستخدام تقنية ملء محل حركات ذراعك. يتيح لك هذا النظام الحفاظ على الدقة المثالية للوقت والتاريخ وطور القمر وغيرها بساعتك Hublot دون الخوف من توقفها.

يتم توريد المحرك الدوار بتهيئة مسبقة، وهذا يعني أنه سيعمل في أغلب الأحيان دون حاجة المستخدم إلى تغيير أي إعدادات.

الاستخدام

1. أدخل ساعتك في المحرك الدوار من خلال فك الحلقة شكل C والمشار إليها بالحرف B واخرأجها بشكل مستقيم.
2. ضع ساعتك على الحلقة شكل C والمشار إليها بالحرف B ثم أعد تركيبها بشكل مستقيم في المحرك الدوار (ملحوظة: لن تبدأ دورة التشغيل في حالة وجود ساعة على حامل الساعات).
3. اضغط على زر تشغيل المحرك الدوار A لبدء دورة العمل.

الدورة المحددة مسبقاً مضبوطة كما يلي:

8 لفات في اتجاه حركة عقارب الساعة

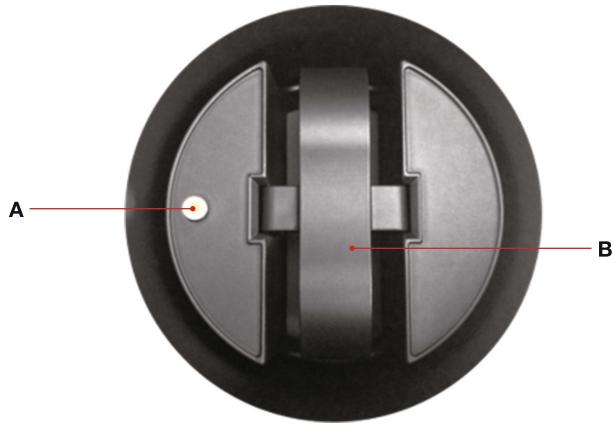
8 لفات عكس اتجاه حركة عقارب الساعة

15 دقيقة انتظار

8 لفات في اتجاه حركة عقارب الساعة

8 لفات عكس اتجاه حركة عقارب الساعة

تعليمات التشغيل



الشحن: يتم بيان حالة الشحن من خلال تسلسل ومضي الزر أثناء بدء التشغيل.

%100	4x
%75	3x
%50	2x
%25	1x

تحذير: ومضي كل ثانيتين - رجاءً قم بتغيير البطاريات!

تغيير البطاريات

على فرض الاستخدام القياسي للمحرك الدوار، سوف تكفي البطارية لمدة عامين تقريباً.

الاستخدام

- .1 اخلح الحلقة شكل C وال المشار اليها بالحرف B من خلال فكها بشكل مستقيم.
- .2 باستخدام الأداة الخاصة الموردة F، قم بفك البرغي المركزي E عكس اتجاه حركة عقارب الساعة.
- .3 اخلح الغطاء D.
- .4 قم بتركيب 4 بطاريات ليثيوم/قلوية 1.5 فولت (LR6) في المبيت C المرفق، مع التحقق من تركيبها بالشكل الصحيح.
- .5 أعد تركيب الغطاء D بحدرا.
- .6 اربط البرغي المركزي E مرة أخرى في اتجاه حركة عقارب الساعة.
- .7 تحقق من دوران الغطاء D بشكل حر.
- .8 اضغط على الزر A لضمان أن الجهاز مشحون.

ملحوظة: انظر جزء OVERVIEW بالصفحة 1

التطبيق

يرجى تثبيت التطبيق المجاني الذي يتيح التهيئة ومراجعة حالة البطارية من هنا:

نظام iOS

<https://www.hublot.com/apps/cylinder-ios>



نظام Android

<https://www.hublot.com/apps/cylinder-android>



ملء آلية حركة الساعة

بعد مرور ساعة واحدة بالمحرك الدوّار، تستعيد ساعتك حالتها التشغيلية ويمكنك ارتدائها مرة أخرى. سوف تستمر في الملء الذاتي مستغلة الحركة الطبيعية لجسمك. أما إذا كنت ترغب في ملء ساعتك بالكامل، فعليك تركلها في المحرك الدوّار لمدة 3 أيام على الأقل.

إذا كانت لديك أي متطلبات أخرى، يرجى الاتصال بدار Hublot، حيث باستطاعتنا إعادة برمجة المحرك الدوّار بإعدادات مختلفة.